# Traité Mena'hot

## Michna 2 - Chapitre 9

שְׁבַע מִדּוֹת שֶׁל לַח הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ:
הִין,
וְחֻצִי הַהִין,
·וּשְׁלִישִׁית הַהִין,
·וּרְבִיעִית הַהִין,
לֹג,
וְחֻצִי לֹג,
·וּרְבִיעִית לֹג.
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בַּר צָדוֹק אוֹמֵר:
שְׁנָתוֹת הָיוּ בַּהִין,
עַד כָּאן לַפָּר,
עַד כָּאן לָאַיִל,
עַד כָּאן לַכֶּבֶשׂ.
רַבִּי שִׁמְעוֹן אוֹמֵר:
לֹא הָיָה שָׁם הִין;
וְכִי מֶה הָיָה הַהִין מְשַׁמֵּשׁ?
אֶלָּא מִדָּה יְתֵרָה שֶׁל לֹג·וּמֻחֶצָה הָיְתָה,
שֶׁבָּהּ הָיָה מוֹדֵד לְמִנְחַת כֹּהֵן גָּדוֹל;
לֹג·וּמֻחֶצָה בַּבֹּקֶר,
וְלֹג·וּמֻחֶצָה בֵּין הָעַרְבַּיִם:

Il y avait dans le Temple sept récipients pour mesurer les liquides.[Il y avait un récipient d'un]hin,[soit douze log. Trois récipients servaient à mesurer l'huile et le vin pour les offrandes et les libations qui accompagnaient le sacrifice d'un animal. Pour un taureau, il y avait un récipient d']un demi-[hin], soit[six log] ;pour[un bélier, il y en avait un d']un tiers de hin,[soit quatre log] ; et[pour un agneau, il y en avait un d']un quart de hin,[soit trois log. En outre, il y avait un récipient qui contenait un]log[pour mesurer l'huile pour toutes les offrandes de repas ordinaires] ; et[un autre qui contenait]un demi-[log]pour[mesurer l'eau utilisée dans le rite d'une femme soupçonnée par son

**Questions au Rav Dayan (tome 6)**

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir…

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions

mari d'avoir été infidèle [sota] et aussi pour l'huile utilisée dans les pains accompagnant l'offrande de remerciements (voir 88a)] ; Rabbi Eliezer, fils de[Rabbi Tsadok dit : Il n'était pas nécessaire d'avoir plusieurs récipients]de différentes[tailles ; il y avait plutôt des]graduations [chenatot] sur le récipient qui contenait un]hin[indiquant que]jusqu'ici[est la quantité nécessaire pour le taureau, jusqu'ici la quantité nécessaire]pour le bélier, et jusqu'ici la quantité[nécessaire pour]l'agneau. Rabbi Chimon dit : Il n'y avait pas[de récipient]dans[le Temple qui contenait un]hin, car à quoi[pouvait]servir un récipient d'un hin ?[Ce volume]de[liquide n'était jamais utilisé dans une offrande. Au contraire, il y avait]dans le Temple un récipient de mesure supplémentaire d'un log et demi, qui complétait le décompte des sept[récipients], avec lesquels on mesurait[l'huile utilisée]pour l'[offrande de gâteau au gril]du Kohen Gadol ; un log[et demi était utilisé]le matin et une bûche et demie l'après-midi.

## Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir…

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions